

CONVORBIRI LITERARE

REVISTA LITERARĂ FONDATĂ DE SOCIETATEA «JUNIMEA» DIN IAȘI LA 1 MARTIE 1867
EDITATĂ DE UNIUNEA SCRITORILOR DIN REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA

semne bune anul are!

Moment al bucuriilor împlinite, Anul nou e, deopotrivă, o sărbătoare a speranței și încrederii. Se fac bilanțuri, dar și proiecte pe măsura a ceea ce s-a împlinit și a ceea ce, plini de cutezanță, vrem să împlătim în viitor. Anul nou 1985 face parcă și mai pregnant acest moment al bucuriei și speranței. Munca noastră de peste an a căpătat un sens nou, ca și gândurile noastre pentru munca anului viitor. Acest sens nou izvorăște din documentele istoricului forum al comunistilor, Congresul al XIII-lea. Aici au fost înfățișate prin magistralul Raport prezentat de secretarul general al partidului, tovarășul Nicolae Ceaușescu, marile fapte de muncă și de creație săvârșite de poporul nostru în ultimii ani, s-au conturat cu claritate liniile devenirii noastre până la sfârșitul acestui deceniu, apoi până la finele secolului și al mileniului. Privirea lucidă, responsabilă spre ceea ce sîntem și scrutarea îndrăznească a drumului pe care vom merge în următorii cinsprezece ani definesc atitudinea responsabilă a unui popor față de prezentul și viitorul său.

Satisfacția lucrului împlinit și cutezanța proiectelor își au o motivație profundă în forța orînduirii socialiste, în capacitatea partidului — centrul vital al societății noastre — de a uni toate forțele într-un singur act de voință: voința de a munci neobosit pentru ridicarea patriei pe noi trepte de civilizație materială și spirituală. De la înalta tribună a Congresului al XIII-lea, tovarășul Nicolae Ceaușescu a reafirmat — dînd cuvîntului său greutatea faptei, a unui strălucit exemplu personal — că munca este elementul principal, factorul hotărîtor în realizarea mărețelor obiective pe care partidul, societatea noastră le are în față.

Toate cifrele privind dezvoltarea economico-socială în viitorul cincinal și apoi în următorii zece ani nu sînt altceva decît expresia investiției de efort și inteligență, echivalentul specific diverselor domenii de activitate, al faptelor de muncă. Scopul suprem al politicii partidului — creșterea bunăstării materiale și spirituale a poporului — este idealul clădit pe realitatea muncii de zi cu zi, a muncii mai susținute, mai bine organizate, a muncii mai eficiente.

Cum e și firesc, în acest context al amplei mobilizări pe fronturile muncii, activitatea scriitorului, munca sa de nobilă responsabilitate are un loc bine definit. Raportul la Congresul al XIII-lea al partidului acordă un spațiu important creației literar-artistice, rolului crescînd ce revine acesteia din perspectiva a tot ceea ce vom realiza în anii ce vin. Munca eroică a poporului, izvorul viu al realității contemporane reprezintă sursa cea mai fecundă a inspirației artistice. Pe de altă parte, crearea unor opere de mare valoare presupune un efort neobosit, ca urmare a răscolirii creației la complexitatea și semnificația faptelor de viață. Creația, munca scriitorului, este ea însăși complexă. Nu e vorba numai de activitatea „de laborator”, de studierea solitară a datelor realității, ci implică și cercetarea continuă a acestei realități, participarea la viața cetății. Temperatura, pulsul vieții trebuie simțite, trebuie măsurate direct pentru că numai astfel truda de la masa de scris poate depăși condiția unei zbateri sterile, căpătînd un sens, intrupîndu-se în „slova de foc și slova făurită” a operei. Tocmai acest îndoit efort al implicării în realitate, al înțelegerii sensurilor profunde ale devenirii ei, apoi al restructurării acestor sensuri la nivelul imaginarului dezvoltînd gradul de dificultate al profesiei, al acestei nobile profesii care e, deopotrivă, creație și meserie.

Anul 1984 a fost pentru scriitorii din patria noastră bogat în realizări semnificative care îmbogățesc tezaurul de valori al literaturii ultimelor patru decenii. Semnificativ este și faptul că aceste realizări aparțin tuturor genurilor, romanului și poeziei lirice, dramaturgiei și criticii literare, ca expresie a diversității creației, a perspectivei autocuprinzătoare din care scriitorul vede realitatea vremii sale. E acesta motivul de a privi cu satisfacție la ceea ce s-a făcut, și cu încredere și speranță la ceea ce va fi literatura română în viitor. Trăind intens atmosfera emulativă, mobilizatoare a Congresului al XIII-lea al partidului, omagînd cei 37 de ani care au trecut de la istoricul eveniment al proclamării Republicii, nutrind bucuria sărbătorii milenare a plugosorului, a celorlalte datini atît de frumos împlinite la cumpăna anilor, nu facem decît să exprimăm gîndul, hotărîrea de a da faptelor noastre o nouă împlinire, pe măsura istoriei pe care o trăim.

CONVORBIRI LITERARE

în celelalte pagini:

- „Sub semnul Congresului al XIII-lea al partidului: articole de Radu Coman, Dumitru Ignea, Dan Hatmanu, Ion Țăranu, Dragoș Văleanu ● Interviu nostru cu Ovidiu Genaru ● Proză de Ion Cristoiu ● Versuri de Petre Stoica, Ion Miloș, Ștefan Teaciu, Ion Chiriac ● „Prezențe contemporane”: Dumitru Radu Popescu ● Cronica literară ● „Convorbiri cu școala” ● Introducere în simbolismul românesc ● Clasicul Schiller ● Dialogul artelor ● Contexte ● Urme pe zăpadă ● Inscripții ● Brize.



DIMITRIE GAVRILEAN :

„Constructorii viitorului”

colind din iași

Primiți la geamuri urătorii
ce-n haine de argint ușor
își cîntă-n cor conducătorii
colindă-n sănătatea lor.

Primiți-i deci cu griu în mină
din datine au poposit
ei cîntă anul ce se mină
ei cîntă Anul Nou sosit.

Să ne trăiți cu sănătate
eroi de neam, adevărați
tată și mamă pentru țară
să ne trăiți mulți ani curați.

Din Iași la geam colindătorii
în haina muncii au sosit
știind că e în fruntea țării
al țării fiu cel mai iubit.

La geam colindă despre țară
despre-un erou contemporan
prin Ceaușescu-nția oară
conduce țara-ntregul neam.

Primiți-i deci cu griu în mină
din datine-s coborîtori
ei cîntă țara și partidul
și bravi eroi conducători.

Emilian MARCU

cu ocazia anului nou 1985, redacția
„convorbiri literare” urează cititorilor
și colaboratorilor săi un cald

„LA MULȚI ANI!”

de la Congresul al IX-lea la Congresul al XIII-lea ale partidului

literatura într-o nouă etapă de dezvoltare

În Raportul prezentat la Congresul al XIII-lea al P.C.R., secretarul general al partidului, tovarășul Nicolae Ceaușescu, a arătat că în ultimii ani, în domeniul creației literar-artistice, s-au realizat opere de mare valoare. Această înaltă apreciere definește o stare de fapt și, în același timp, se impune ca nivel de exigență pentru ceea ce literatura și arta noastră vor fi în perspectivă. Începând cu Congresul al IX-lea, documentele programatice ale partidului au consacrat valoarea drept criteriu fundamental, de primă importanță în aprecierea activității de creație, implicând în această noțiune-cheie esteticul, ca trăsătură axiologică specifică, precum și celelalte determinări — filozofice, etice, ideologice etc. — care definesc statutul umanist-revoluționar al artei noastre.

După cum se știe, Congresul al IX-lea al partidului a marcat și în domeniul literaturii începutul unei noi etape de dezvoltare. Istoricul forum din vara anului 1965 a adus în cultură un climat nou, o concepție nouă privind tocmai preeminența calității, ceea ce a stimulat afirmarea deplină a vocației creatoare a poporului nostru în toate domeniile și, implicit, în artă. Lucrul apare cu atât mai evident azi, când ne apropiem de aniversarea a două decenii de la istoricul congres din iulie. Două decenii înseamnă deja mult. Ele pot deveni un capitol de istorie literară și au devenit un capitol de istorie literară. Se poate spune chiar că e vorba de un capitol vast, dată fiind excepționala bogăție de creații, de cărți în cazul nostru, între care multe s-au orînduit deja în biblioteca de capodopere ale literaturii române din toate timpurile.

Noua calitate vizează aspecte multiple și semnificative. În primul rând, arta și-a regăsit acea perspectivă specifică de reflectare a realității. Concomitent, o realitate nouă și o concepție nouă despre realitate i-au validat particularitățile. S-a confirmat astfel ideea că artistul nu copie lumea și conceptul despre lume, ci le asimilează ordinii și principiilor universului de creație, ale imaginării, a celei ordini care remodelează datele într-o structură nouă, care e a faptului unic și generalizator totodată. Și s-a mai verificat un lucru, acela că, fără o înțelegere în profunzime a istoriei, a vremii sale, fără o implicare de conștiință în devenirea realității, creația nu-i decât o imagine paralelă, inexpresivă și convențională a acesteia. Inspirația și talentul definesc un *mod specific de cunoaștere*, un act explorator care conduce în cele din urmă la revelarea adevărului vieții. Inspirația din izvorul cu apă vie a realității — idee subliniată în dese rânduri de tovarășul Nicolae Ceaușescu și reafirmată recent la Congresul al XIII-lea al partidului — își dezvăluie astfel întreaga semnificație, capătă un sens profund și fecund, în deplină consonanță cu esența actului de reflectare artistică.

Un rol determinant în afirmarea unei literaturi de mare valoare, în stimularea forțelor creatoare l-a avut teza — consecvent afirmată de documentele de partid aparute începând cu Congresul al IX-lea referitoare la diversitatea de genuri și de stiluri, ca expresie a polimorfismului imanent al manifestărilor artistice. Prin structurile sale de adâncime, o operă de artă autentică este o realitate ireperabilă: diversitatea modalităților de expresie nu vine propriu-zis din nevoia unui autor sau a altuia de a fi cu orice preț original, ci dintr-o condiție obligatorie a viabilității, a devenirii creației, a răcordării ei la problematica și sensibilitatea epocii care o naște și pe care o reprezintă. Această înțelegere nuanțată a adevărilor fundamentale ale artei a determinat excepționala diversitate a peisajului literaturii contemporane. Genurile literare tradiționale, în cadrul acestora, specii consacrate și specii înnoite, îndrăznește sinteze ale acestora au cunoscut ilustrări de referință: de la schiță și povestire la romanul-frescă, de la notația lirică lapidară la poemul amplu, cu rezonanțe baladeste, de la piesa într-un act care surprinde faptul de viață cotidiană, la tablourile ample, cu rezonanțe epopeice ale reconstituțiilor istorice, de la volumele de comentarii „la zi”, ale criticii de întâmpinare, la im-

punătoarele sinteze istoriografice și de lexicografie literară, și lista e departe de a fi epuizată. Concomitent cu o înnoire a tematicii, a diversificării genurilor, s-a manifestat cu pregnanță tendința de continuă prîmire a limbajului propriu fiecărui gen, acțiune îndrăzneată, cu o serie de realizări deosebite care au depășit stadiul experimentelor spectaculoase, cristalizînd înnoiri esențiale. Prin aceasta a fost pusă încă o dată în lumină originalitatea spiritului românesc și imensa bogăție a aceluia inestimabil tezaur de expresivitate literară care este limba română.

O altă mare, decisivă împlinire a literaturii ultimelor două decenii este restabilirea unui dialog viu, fecund cu trecutul literar, dialog care plasează noul într-un raport de continuitate atît în ordinea valorii cit și în aceea a afirmării vocației patriotice și umaniste a faptului de artă. S-a demonstrat încă o dată, cu puterea argumentelor oferite de creații de primă mărime, că o cultură, implicit o literatură nu-și poate afirma originalitatea decît asumîndu-și propriul trecut pe care îl implică, prin fiecare gest, prin fiecare atitudine înnoitoare, într-o simbolică perenitate. Și nu numai prezentul literaturii poartă marca trecutului, dar trecutul însuși începe a fi văzut din perspectiva unei experiențe ulterioare care îl îmbogățește, îi dezvăluie semnificații nebănuite. Nu e vorba numai de revelarea unor aspecte inedite din opera înaintașilor, datorate noilor perspective propuse de studiile de critică și istorie literară, ci și de lectura nouă, proaspătă pe care o realizează marea publică.

Vorbînd despre public, atingem o altă coordonată majoră a evoluției fenomenului literar din ultimele două decenii. E vorba de condițiile de receptare a cărții. Marile prefaceri economico-sociale care au înlesnit accesul la cultură, la carte, apoi extinderea și diversificarea producției editoriale, circulația cărții prin intermediul numărului mare de biblioteci, prezența ei în mijloacele de informare în masă, sintezele privind actualitatea literară, includerea scriitorilor importanți în programa de învățămînt, în colecțiile de mare popularitate ale editurilor, numărul mare de manifestări literare cu publicul (șezători, cnacluri) toate acestea au conferit noi dimensiuni dialogului autor-cititor. Fenomenul este îndeobște discutat din perspectiva sociologiei receptării, dar implicațiile sale angajează însăși creația. Marea publică, departe de a fi o realitate pasivă a devenit, prin interesul manifestat pentru cartea de actualitate, un partener de dialog al scriitorului, „sugerîndu-i” teme și oferindu-i modele. Autorul de literatură are conștiința unei audiiențe care prin număr, educație, pregătire profesională și culturală nu este dispusă să accepte orice. Cititorul zilelor noastre, ațît de preocupat de problematica timpului său confundă din ce în ce mai puțin creația adevărată cu un divertisment oarecare ori cu un domeniu al evaziunilor inițiatice. Aceasta este contribuția, importantă, pe care cititorul o aduce la dezvoltarea literaturii, contribuție de găsit în însăși configurația actualității literare, în motivele care circulă în cărți, nu mai puțin în încrederea pe care scriitorul o are în gustul și exigența publicului său.

Acestea ar fi, schițate, cîteva din explicațiile majore ale cotei valorice înalte la care se ridică literatura anilor noștri. Marea ei forță stă și va sta în capacitatea de a fi receptivă la exigențele actualității văzută ca principală sursă de inspirație și ca destinatar al mesajului artistic modelator. Aceste exigențe cărora le răspund realizări de prim rang, imensa audiență a cărții și afirmarea unei noi condiții a scriitorului ca exponent al vremii sale au devenit deja o zestre inestimabilă care asigură creației literare perspectiva unei noi și revelatoare împliniri. Operele de valoare nu apar din senin, ele sînt o sinteză a valorilor ce le preced și o anticipare a celor ce le vor urma. Este și firesc, deci, ca în marile cărți de azi să deslușim marile cărți de ieri și de mîine.

Radu COMAN

„eroismul muncitorilor, țăranilor, intelectualilor..“

Un uriaș efort constructiv al poporului român, condus de partid, reliefat viu pe harta patriei! Aceasta este imaginea globală ce radiază din Raportul prezentat de tovarășul Nicolae Ceaușescu la Congresul al XIII-lea al Partidului Comunist Român. Un uriaș efort, în cadrul căruia oamenii de nădejde ai acestei țări — muncitorii, țăranii, intelectualii — cei ce simt lîngă inima lor inima partidului, și-au manifestat și își manifestă din plin spiritul revoluționar, comunist de acțiune, de gîndire, de creație, minunatul lor eroism.

Există în societatea noastră un om nou, educat și format de partid în spirit revoluționar, comunist. I-am întrezărit chipul în profunzimea fiecărei idei prezente în Raport și în spatele tuturor cifrelor care ilustrează realizările prezente sau viitoare. El este acel luptător dîrz și curajos, combativ și perseverent, care nu se teme de greutăți, de muncă și de luptă, care se situează întotdeauna în primele rînduri, care dorește din tot sufletul să slujească cu hărnicie și devotament cauza socialismului și comunismului. Asemenea oameni, și nu puțini, îi întîlnim pe tot cuprinsul patriei, acolo unde, oriunde, munca este la loc de cinste: pe barajele marilor hidrocentrale, în oțelăriile țării, pe magistralele albastre, în galeriile minelor; de veghe la creșterea și înmulțirea pîinii cea de toate zilele, lîngă copilul nou-născut sau în fața unei mașini de calcul.

În perspectiva acestor adevăruri existente în viața societății noastre, puse în lumină de documentele istorice ale Congresului, se cuvine să medităm cît mai profund, odată cu toți cei ce și-au asumat răspunderea față de partid și popor, asupra îndatoririlor ce revin oricărui truditor pe ogorul literelor, al cuvîntului scris.

Mă gîndesc, în primul rînd, la cultivarea noului din viață, evidențiat prin eroii exemplari care să contribuie la formarea conștiinței socialiste, să însuflească în muncă și în viață.

„Eroismul muncitorilor, țăranilor și intelectualilor — subliniază secretarul general al partidului în Raport — întreaga activitate tumultuoasă de transformare revoluționară a țării oferă minunate posibilități literaturii și artei, creației de toate genurile, dînd subiecte pentru opere nemuritoare”. Aparițiile literare din ultimii ani, adevăr subliniat și în Raport, dovedesc înțelegerea și capacitatea scriitorilor noștri de a reflecta cu seriozitate asupra problemelor impuse de viață și a eroilor creșcuți de ea. Nu întîmplător, unul din procesele cele mai spectaculoase trăite de literatura noastră, urmăriți cu viu interes de cititori și remarcat cu consecvență de critica literară este orientarea spre politic și social. Abordarea acestor tematici complexe a determinat, în mod firesc, apariția eroilor revoluționari, a eroilor exemplari.

Etapa istorică nouă în care am intrat acum, după Congres și perspectiva largă, pînă în anul 2000, care solicită intens fantezia, sporește sarcinile literaturii și măresc gradul lor de complexitate. Avem în față vie, marea epopea constructorilor socialismului. Este o realitate care nu poate fi nici ocolită și nici ignorată. Partidul, care ne-a condus și ne-a îndrumat întotdeauna cu dragoste și competență, ne îndeamnă și de această dată, prin glasul autorizat al tovarășului Nicolae Ceaușescu, să ne îndreptăm către izvoarele vie ale vieții poporului nostru, surse de inspirație adevărate, proaspete și inepuizabile. Izvoarele vie ale muncii, ale eroismului, ale patriotismului și spiritului revoluționar comunist, vor spori valoarea marei epopei literare socialiste, la desăvîrșirea căreia scriitorii muncesc cu dragoste și cu răspundere comunistă.

Dumitru IGNEA

angajament

Congresul al XIII-lea al partidului, eveniment de o importanță covârșitoare în viața poporului nostru, este și pentru noi, artiștii plastici, un moment de reflecție și analiză. Personal, aș vrea să transmit cititorilor revistei „Convorbiri literare” emoțiile și gîndurile trăite la Congres sub puternica impresie a Raportului rostit de secretarul general al partidului, pe care am avut fericirea să-l realegem în această supremă funcție. Îmi exprim aici angajamentul de a participa mai activ la realizarea idealurilor poporului român de pace, bunăstare și progres, de înflorire a vieții sale spirituale în toate domeniile.

Dan HATMANU

izvoare fermecate ale realității

Am fost din nou îndemnați, de la cea mai înaltă tribună, cea a Congresului al XIII-lea al partidului, să ne adăpăm la izvoarele tot mai viguroase ale realității ce-o trăim. Este o chemare în legea firii. Care creator adevărat a putut să facă abstracție de epoca sa? Chiar dacă închiderea noastră fuge pe întinderile istoriei, cu milenii în urmă, viziunile ce se ivesc sînt, fără îndoială, impregnate de timpul în care viețuim. Ni se cere, cu îndreptățire de bună seamă, să ne extragem subiectele reflecțiilor din viață, din întîmplările ce se orînduiesc, dînd a timpului măsură. E nevoie de această acțiune a scriitorului, de acest demers al său, nu numai pentru că acești „iubiți păminteni”, contemporanii noștri, vor să se regăsească în frescele scrisului. Trebuința aceasta vine și din altceva, la fel de însemnat, fără discuție. Traversăm o epocă revoluționară, adică un timp în care se încearcă nu schimbarea feței pămîntului, ci a civilizației acestuia. Noi, românii, trecem de cîteva decenii de la un tip de civilizație la o alta pe care o dorim, în perspectiva acestui sfîrșit de mileniu, creativă și eficientă. Am investit pentru aceasta destule mijloace materiale, am făcut și facem un efort nu ușor, nu simplu. Vrem, cu o frumoasă înverșunare, să culegem cît mai repede roadele acestor eforturi. Bogăția noastră cea mai de preț, ca și a altor popoare ale lumii, este omul, omul acestor pămînturi, cu înțelepciunea lui ancestrală. Acest om, ridicat din umilința neștiinței de carte de odinioară, trebuie să parcurgă drumul înaltei măiestrii în profesiiile noi și mai ales pe cel al asumării totale a răspunderii, al conștiinței menirii sale.

Aici intervine rolul scriitorului, subliniat cu pregnanță în atîtea rînduri de conducerea partidului și a țării, de tovarășul Nicolae Ceaușescu. Pentru așezarea acestui om în rosturile pe care societatea le-a gîndit pentru dînsul, sîntem noi, scriitorii, solicitați să acționăm. Cum? Scriind cît mai bine, cu adevăr despre adevărul vieții, al realității în care existăm. Să nu înfrumusețăm, dar nici să nu deformăm, să nu vedem doar în roz, doar în negru. Să înțelegem mecanismele societății, viața văzută și nevăzută a omului, să coborîm în tainele sufletului său și astfel să contribuim la perfecționarea acestuia. Așa cred că se poate tîlmăci chemarea de a ne inspira din izvoarele mereu fermecate ale realității. Meru fermecate? Da. Atunci cînd talentul își lasă aripa de vrajă peste limpezimile și tulburările lor firești.

Dragoș VĂLEANU

în spiritul răspunderii față de om

Marile evenimente istorice și crezurile de viață ale unui popor se situează întotdeauna în miezul coloanei înfîșurate a timpului și ele nu istovesc în a-și transmite seva fertilă pentru gînd și faptă pe intervale nemăsurate de vreme. Marea Unire de la 1918, actul revoluționar de la 23 August 1944, Congresul al IX-lea al partidului din iulie 1965 reprezintă mari capitole din istoria românească și ele își vor purga semnificațiile prin timp pe toată durata existenței poporului nostru.

Congresul al XIII-lea al Partidului Comunist Român și-a dobîndit dimensiunea istorică prin puternica și convingătoare proiecție a dezvoltării economico-sociale și spirituale a României pînă în acea zonă ce polarizează atenția tuturor strategilor viitorului — îngemănarea mileniiului al doilea cu cel de al treilea. Pentru oamenii de artă, a căror existență și profesie este dăruită perpetuei modelării a conștiințelor, Raportul prezentat de tovarășul Nicolae Ceaușescu la acest forum al comuniștilor români constituie o memorabilă lecție asupra perspectivei istoriei și, totodată, un ansamblu de comandamente spirituale cu lumina cărora să-și intensifice mesajul creației lor.

Din mulțimea tezelor și ideilor deosebit de rodnice pentru creșterea valorilor epocii noastre — dar și a celei ce vine cu pași repezi — ni s-a impus atenției imperativul de a nu abdică nici un moment de la angajarea în spirit revoluționar autentic în crea-

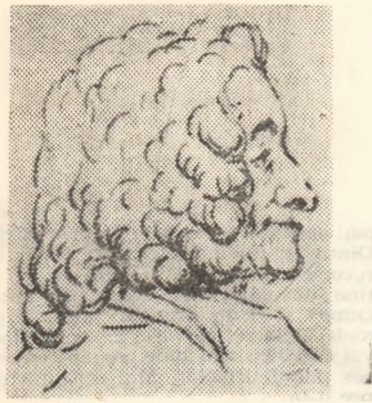
ție, a sporirii permanente a spiritului revoluționar. A trăi împreună cu poporul și pentru popor a constituit programul director al tuturor marilor artiști din toate vremurile. Iar aceasta înseamnă a nu ne abate de la cerințele majore și adevărurile fundamentale ale segmentului de timp în care fiecare sîntem înscrisi de destin. O carte care nu ridică problemele timpului în care trăiește creatorul cred că nu merită risipa de timp spre a fi scrisă și nici pierderea vremii de către cel cărui ea adresăm — cititorul.

Avem multe adevăruri nepieritoare de arătat lumii de azi și de mîine. Comuniștii români au reușit să schimbe fundamental fizionomia țării într-un răstimp istoric scurt și, mai mult, au izbutit să înzecească încrederea poporului în forța sa, în virtuțile sale unice. Comuniștii români au știut să se susțină pînă acum celor mai multe erori (considerate inerente în procesul de transformare a lumii vechi, cu moravurile ei, cu tarele ei, cu tabuurile ei cunoscute), și au avut îndrăzneala inițiativei istorice, au adoptat căi proprii de soluționare în procesul trecerii de la vechi la revoluționar. Aceste fapte originale izbînzi ale elaborării colective, în spiritul democrației — în miezul și la temelia cărora s-au aflat comuniștii — se cuvin puse întii și întii sub lumina ochilor comunaștilor noștri. Comuniștii fiind — în viziunea noastră — simbolul viei ale credinței în valorile sacre ale poporului și patriei române.

În acest spirit, adică în spiritul marii răspunderi față de oamenii acestui timp, care cred ferm și se dăruie cu eroism idealurilor înscrise de partid în Carta sa de aur, scriitorii au datoriat să-și pună întreaga măiestrie și țărnie a conștiinței lor spre a se corecta și amenda tot ceea ce contravine acelei esențe umane spre care tindem. Făurirea unei noi umanități reprezintă, într-adevăr, cel mai minunat program de angajare a scriitorului acestui timp. Căci socialismul și comunismul nu-și propun doar să întrecă sub raportul avuției și performanțelor tehnice societatea domniei bunului plac. Foarte posibil că această lucrare ar putea fi transferată mașinilor și — prin concentrarea unor formidabile eforturi financiare coroborată cu impulsivitatea și stimularea „creierelor” cu viziune pur economică — ori, pur și simplu, printr-o cibernetică de proporții unice, așa ceva s-ar realiza relativ curînd. Dar comuniștii nu se pot împăca nici odată cu jumătățile de drum. Ca revoluționari autentici, comuniștii își propun drept primul și cel din urmă obiectiv al revoluționării omului. Ei își propun drept țel fundamental să generalizeze performanțele umane din toate timpurile în sfera omeniei, generozității, altruismului, deșteptării spiritului creator și de competiție foarte loiale, de morală superioară, de echitate și dreptate ridicate pînă la treptele cele mai de sus ale posibilității.

Sub imperativul acestui stil revoluționar

Ion ȚĂRANU



voltaire
a unsprezecea
convorbire
între a. b. c
despre
„dreptul”
războiului

Adversar al tuturor prejudecăților din epocă, Voltaire a fost, prin geniul său, și un inamic necruțător al războiului. Ideile sale au strănut, se știe, nu numai zimbetul amar al contemporanilor, ci și reacții violente din partea slujitorilor zeului Marte.
Apelul său la rațiune și pace rămâne actual.

cuiva, pînă cînd o hoardă a apărut dintr-o dată, a dat foc satelor, a ucis femeile pe trupul bărbaților lor și copiii pe pîntecele mamelor lor. Cum vom explica această furie în principiile noastre?

A
Așa cum cei răi explică ciurma, vîrsatul și turbarea. Acestea sînt bolile legate de alcătuirea organelor noastre. Nu ești mereu atacat de turbare sau de ciurmă. Dar este suficient adeseori ca un ministru de stat turbat să-l muște pe alt ministru, pentru ca turbarea să se transmită în trei luni la patru sau cinci sute de mii de oameni.

C
Dar, atunci cînd ai aceste boli, există unele leacuri. Cunoașteți așa ceva împotriva războiului?

A
Nu cunosc decît două, pe care a pus stăpînire tragedia: teama și mila. Teama ne obligă adeseori să încheiem pace; iar mila, pe care natura a pus-o în inimile noastre ca pe un antidot împotriva eroismului feroce, face ca învinșii să nu fie tratați întotdeauna cu asprime. Chiar interesul nostru este de a le arăta îndurare, pentru a nu-și suji cu prea multă silă noii stăpîni: știu bine că au existat oameni brutali care au făcut ca națiunile subjugate de ei să simtă greutatea lanțurilor. La asta n-am cum să răspund decît cu un vers dintr-o tragedie intitulată *Spartacus*, compusă de un francez care gîndește profund.
„Legea universului este: nenorocire celor învinși”.

Am domesticit un cal: dacă sînt înțelept, îl hrănesc, îl mîngîi și îl încalce; dacă sînt un nebul furios, îl omor.

C
Acest lucru nu ne poate consola, căci, în fond, aproape toți am fost subjugăți de romani, de saxoni și de danezi, iar apoi de un bastard din Normandia. Leagănul religiei noastre este în miinile turcilor. Un pumn de francezi a supus Galia. Tirienii, cartaginezii, romanii, goții, arabii au subjugat, pe rînd, Spania. În sfîrșit, din China pînă la Cadix, aproape întregul univers a aparținut întotdeauna celui mai tare. Nu cunosc vreun cuceritor care să fi venit cu spada într-o mină și cu un cod în cealaltă. Ei n-au făcut legi decît după victorie, adică după jaf; iar aceste legi le-au făcut tocmai pentru a le sprijini tirania. Ce-ai spune dacă vreun bastard din Normandia ar veni să pună stăpînire pe Anglia dumneavoastră pentru a vă impune legile lui?

A
N-aș spune nimic; aș încerca să-l ucid atunci cînd ar pune piciorul în patria mea. Dacă m-ar ucide, n-aș avea nimic de replicat: dacă m-ar subjugă, n-aș avea de ales decît între două posibilități: de a mă omorî sau de a-l sluji bine.

B
Iată două alternative triste. Cum?! Nu există o lege a războiului? Nu există un drept al ginților?

A
Îmi pare rău; însă nu există altul decît acela de a sta tot timpul la pîndă. Toți regii, toți miniștrii gîdesc asemenea nouă; iată pentru ce un milion două sute de mii de mercenari din întreaga Europă ies astăzi la paradă în fiecare zi în timp de pace. Dacă un prinț și-ar concedia trupele, și-ar lăsa fortificațiile să cadă în ruină și și-ar petrece timpul citindu-l pe Grotius, veți vedea că, într-un an sau doi, își va pierde regatul.

C
Va fi o mare nedreptate.

A
Intr-adevăr.

B
Și nu există nici un leac?

A
Nici unul, doar dacă ești în stare să fii la fel de nedrept ca vecinii tăi. Atunci ambiția este domolită de ambiție; cîinii cu puteri egale își arată colții și nu se sfîșie decît atunci cînd au o pradă de împărțit.

C
Dar romanii, romanii, acești mari legistatori?

A
Ei făceau legea cum algerienii își supuneau sclavii după regulă; însă atunci cînd luptau pentru a duce popoarele în sclavie, legea lor era sabia. Priviți-l pe marele Cezar, soțul atîtor femei și femeia atîtor bărbați; el răstignește două mii de oameni din ținutul Vannes, pentru ca toți ceilalți să învețe să fie mai ascultători; apoi, cînd întreaga națiune este bine domesticită, vin legile și frumoasele regulamente; se clădesc circuri, amfiteatre, se ridică aeducte, se construiesc băi publice, și poporul subjugat dansează cu lanțurile la picioare.

B
Se spune, totuși, că în război există legi care se respectă: de exemplu, se face o pauză de mai multe zile pentru a ne îngropa morții; se stipulează că nu se vor purta lupte într-un anumit loc; se acordă o capitulare unui oraș asediat, se permite să-și răscumpeze clopotele atunci cînd se ia în stăpînire un oraș care s-a predat; nu sînt înjunghiate femeile însărcinate; un ofițer rănit căzut prizonier este tratat cu politețe; dacă moare, este îngropat.

A
Nu vă dați seama că acestea sînt legi ale păcii, legi ale naturii, legi primitive, care se respectă reciproc? Nu războiul le-a dictat; ele se fac respectate în ciuda războiului; iar fără ele, trei sferturi din glob n-ar fi decît un deșert acoperit de oseminte.

Dacă doi împrișinați inversunați, pe punctul de a fi ruinați de procuror, fac între ei o înțelegere ce lasă fiecăruia o bucată de piine, vei numi această înțelegere o lege a baroului? Dacă o hoardă de teologi, pregătindu-se să ardă într-o ceremonie pe cîțiva cuceritori pe care-i numesc eretici, află că a doua zi partidul eretic îl va arde la rîndul său; dacă iartă pentru a primi iertarea, veți spune că aceasta este o lege teologică? Veți fi de acord că au urmat ceea ce le-a dictat natura și interesul, în pofida teologiei. Același lucru se întîmplă în război. Răul pe care nu-l face e împiedicat de nevoi și de interes. Războiul, repet, este o boală cumplită, care cuprinde națiunile una după cealaltă și pe care natura le vindcă în timp îndelungat.

C
Vă bațeti joc de noi. Doi prinți își dispută o moștenire, dreptul lor este litigios, rațiunile lor sînt la fel de plauzibile; trebuie ca războiul să decidă: acest război va fi drept de amîndouă părțile.

A
Dumneavoastră vă bațeti joc. E cu neputință ca unul dintre ei să nu greșească, și este absurd și barbar ca niște oameni să piară pentru că unul dintre acești doi prinți a judecat prost. Să se bată în duel dacă vor; dar ca un popor întreg să fie nimicit pentru interesele lor — asta e o grozăvie. De exemplu, arhiducele Carol își dispută tronul Spaniei cu ducele de Anjou și, înainte ca procesul să fie judecat, el costă viața a mai mult de patru sute de mii de oameni; vă întreb dacă acest lucru e drept.

B
Mărturisesc că nu. Ar fi trebuit găsită altă cale pentru a rezolva diferențul.

lirică americană antirăzboinică

jan barry
thap ba

Vechiul templu Cham din Thap Ba, localității spun că-i vechi de-o mie de ani,

mai vechi decît această pompoasă limbă anglo-saxonă pe care o vorbesc
Mai vechi, spun ei, decît folosirea gloanțelor, voturilor și a tiparîței
mai vechi decît avionul și bomba
mai vechi decît napalmul

a fost lovit ieri de un pilot de helicopter de douăzeci de ani
de-abia sosit din țară

Care l-a găsit mai atrăgător decît linia de foc
pentru a-și încerca mitralierele

robert c. hahn
moartea unui fiu

Ochii plini de suferință ai bătrînelui
Privesc pierduți pămîntul.
Se îne drept și, totuși, nemîșcat se mișcă.
Nu cade nici o lacrimă. Doar o ușoară

Paloare tulbură chipul de granit.
În movila de pămînt
Este și el îngropat
Dincolo de atingerea timpului.

basil t. paquet
pe o plantație

Glonțul îi trecu
prin tîmpla dreaptă,
Tîmpla stîngă
Nu putu rezista

Metalului,
Ultimul lui „Eu sînt” explodă
Roșu și cenușiu pe un arbore de cauciuc.

Traducere de Petru IAMANDI

In anul 1972 un grup de veterani americani ai războiului purtat de Statele Unite împotriva Vietnamului a editat o antologie de versuri intitulată ironic „Inimă și cugete biruitoare”. Încă de la apariție, cartea a fost apreciată drept „cea mai elocventă prezentare a războiului

din cîte au fost publicate în acești ani”. Absurditatea războiului cu ororile sale: „asasinatul mecanizat, maltratarea copiilor moarte zadarnic a tinerilor”, e dezvăluită fără nici un fel de reticență în poezii de un tragism zguduitor. Iată cîteva din ele:

larry rottmann
apo 96225

Un tînăr plecă odată la război
într-o țară îndepărtată
Cînd găsi timp, scrisese acasă și
spuse: „Fără îndoială, plouă mult pe aici”.

Dar mama lui, citind printre rînduri,
îi răspunde: „Sîntem tare îngrijorați. Spune-ne cum stau lucrurile cu adevărat”.

Iar tînărul scrisese din nou: „Ehe, dac-ați vedea
ce caraghioase sînt maimuțele!”

La care mama-i replică: „Nu
ne ascunde nimic, cum e acolo?”

Și tînărul răspunde: „Aici apusurile de soare
sînt extraordinare”.

În următoarea ei scrisoare mama
spuse: „Fiule, vreau să ne spui adevărul”.

Așa că fiul răspunde:
„Azi am ucis un om.
Ieri am aruncat napalm peste femei și
copii. Mîine folosim
gaze”.

Iar tatăl scrisese: „Te rog,
nu mai scrie scrisori atît de triste. O tulburi
pe mama”.

Așa că, după un timp, tînărul scrisese: „Fără îndoială,
plouă mult pe aici...”

Redacția: Iași, str. Gh. Dimitrov nr. 1, telefon (981) 16242 ● Administrația: București, Calea Victoriei nr. 115, tel. (90) 506618.

Colegiul de redacție:
Redactor șef: **Corneliu Sturzu**
Secretar responsabil de redacție: **HORIA ZILIERU**
Andi Andrieș, Daniel Dimitriu, Ioanid Romanescu

● Prețul unui exemplar: lei 5.
Abonamente: 6 luni, 30 lei; 1 an, 60 lei

Pentru străinătate abonamentele prin ILEXIA — departamentul export-impco² presă, București, str. 12 Decembrie nr. 3.
P. O. BOX 136—137, telex 23325.